

(VDA 4912)

page 1/2

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

Firma  
SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 8.907 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

Name of delivery

Add. Data Vendor

-Number Vendor

Consignment

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	nt. wt.:	gr. wt.:
80497680	000010	2511108490	3.180	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201	5.914 KG
21.06.2018		035309-900	530	PC	S		nt. wt.: 5.404 KG	5.914 KG
		CC: 180059930	530	PC	S			
		CC: 180059916	530	PC	S			
		CC: 180059911	530	PC	S			
		CC: 180059821	530	PC	S			
		CC: 180059808	530	PC	S			
		CC: 180059803	530	PC	S			
		CC: 6	DCT300	PC				
		Cast-Number: 238758						
		UC-Material: G052560020						
		Text: Engineering Change Status A						
		Text: Customer Change No.						
		Text: Supplier Index						

*Nuova COLATA G*

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	nt. wt.:	gr. wt.:
80500219	000010	2501363991	1.800	PC	S	DOPELRAD 2./RW.GANG	550002776006	2.013 KG
21.06.2018		033913-900	900	PC	S		nt. wt.: 1.902 KG	2.013 KG
		CC: 180059635	900	PC	S			
		CC: 180059628	900	PC	S			
		CC: 2	HESON KLEIN	PC				
		Cast-Number: 608567						
		UC-Material: L049510020						
		Text: Engineering Change Status -						
		Text: Customer Change No.						
		Text: Supplier Index						

*S*

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	nt. wt.:	gr. wt.:
80501589	000010	2511108890	640	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916001	980 KG
21.06.2018		035310-900	640	PC	S		nt. wt.: 895 KG	980 KG
		CC: 180059722	DCT300	PC				
		CC: 1						
		Cast-Number: 237060						
		UC-Material: G048470020						
		Text: Engineering Change Status A						
		Text: Customer Change No.						
		Text: Supplier Index						

*Nuova COLATA G*

Quant. Check:

Rating Check:

GR: 203639

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108

Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700

GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 8.907 KG

Purch. Ord. Nr.

Consignment

Quant. UM V/G Name of delivery

Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Nummer Vendor

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076  
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 237060  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex A  
(draw. notifc. index / indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80501589/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/AK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012744  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G048470020  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 06/15/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand ohne  
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 640  
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)



Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1200	1.2100	0.0150	0.0210	1.1700	0.0500	0.1600	0.1800	0.0110	0.0310	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0007	0.0000	0.0005	0.0120	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.20	0.00	40.00	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - 8 Sek. 8		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	174.0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 24, 2-fach	

Datum (date / Date)

06/21/2018

Maschine alt, daher gültig ohne Unterschrift / Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur

50115

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent		<b>Freight Order</b>	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 21.06.2018			
8) Shipment number <b>56489</b>		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
VAT Id-No.: IT04886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		15) Sender's comment for the forwarding agent	
16) Receipt date 21.06.2018		17) Receipt time 17:56:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080497680	6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	510	5.914
0080500219	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	111	2.013
0080501589	1	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	85	980
<b>Total</b>	<b>9</b>			<b>706 KG</b>	<b>8.907 KG</b>
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 14.059,95 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code EG080JP		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. 25 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Date 21/06/18	Truck signature EG080JP POBA XAMRGER	Name MASSA ILVA	Signature 	Company stamp / signature 	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro sklds Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro sklds Euro wire pal conv	
46) Für die Ablage					

